

AIR-PLUS

Manual de operación del clavador/engrapador neumático



#691164



#691165

Es responsabilidad del propietario y operador estudiar todas las ADVERTENCIAS, instrucciones de operación y mantenimiento contenidas en la etiqueta del producto y en el manual de instrucciones antes de operar esta unidad. El propietario/operador deberá conservar estas instrucciones para futura referencia.

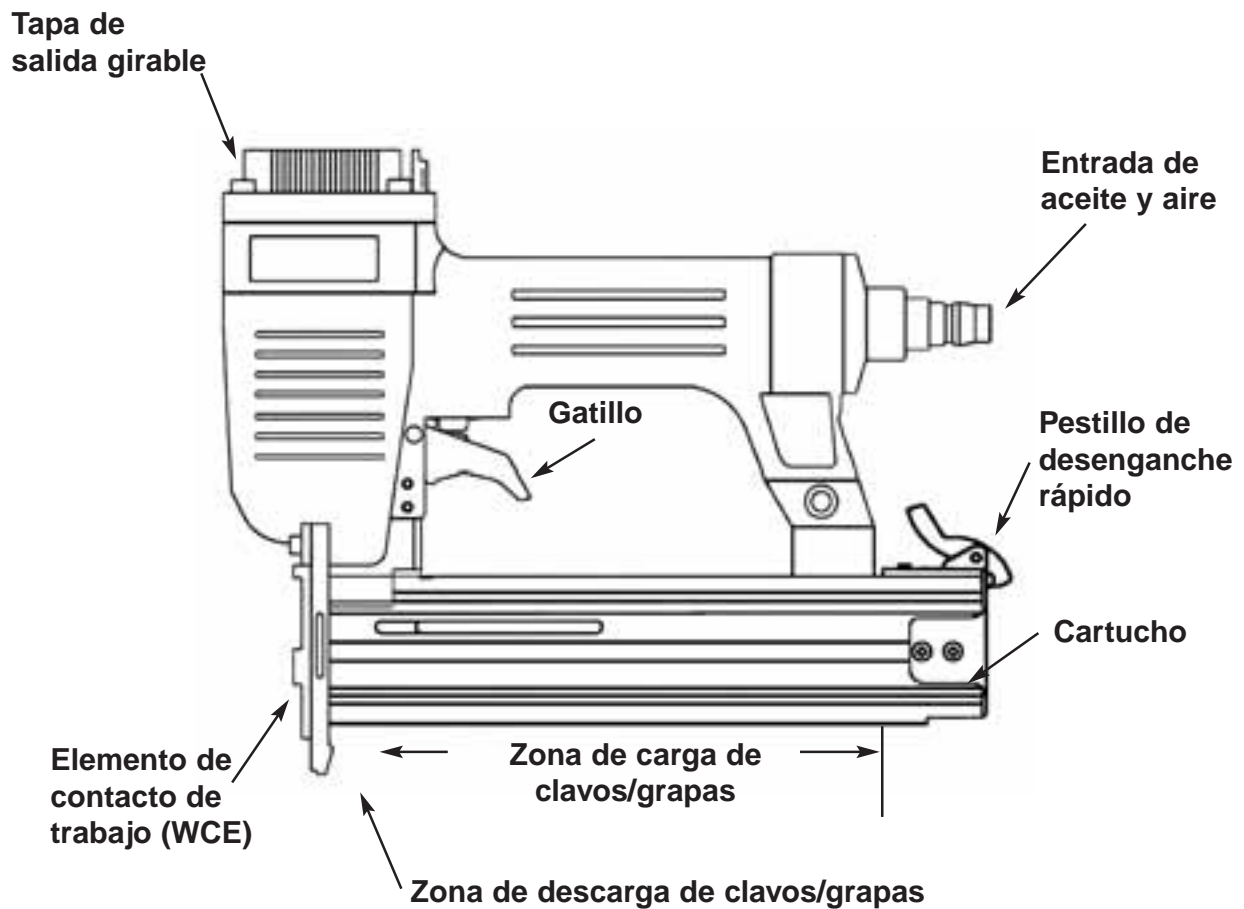
ESPECIFICACIONES DEL CLAVADOR/ENGRAPADOR

Aire comprimido:

Presión de funcionamiento máxima permitida: 120 lb/pulg² (0.8 MPa)
Margen de presión de funcionamiento recomendada: 60-100PSI (0.4-0.7 MPa)

Capacidad del cartucho:

100 tachuelas/grapas



INFORMACIÓN SOBRE CLAVOS/GRAPAS

Calibre del sujetador
Largos del sujetador

Tachuelas calibre 18
5/8"-2"

Grapas calibre 18
3/8"-1"

CLAVOS:

Puede usar tachuelas aptas para clavadores neumáticos de las siguientes marcas: Bostitch® BT125sk-2, Campbell Hausfeld® NB0030, Paslode® T125-F18, Porter Cable® BN125 y Senco® Finish Pro® 15.

GRAPAS:

Puede usar grapas aptas para engrapadores neumáticos de las siguientes marcas: Porter Cable® NS100A and Senco® SLS18.

Bostitch® es marca registrada de The Stanley Works

Campbell Hausfeld® es marca registrada de Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Co.

DeWalt® es marca registrada de Black & Decker Corp.

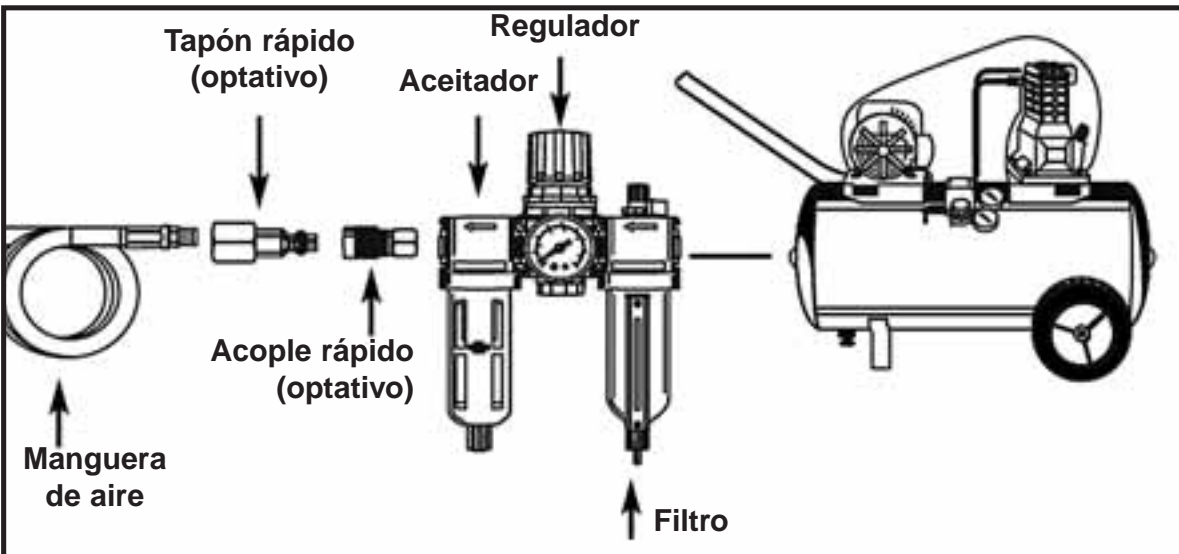
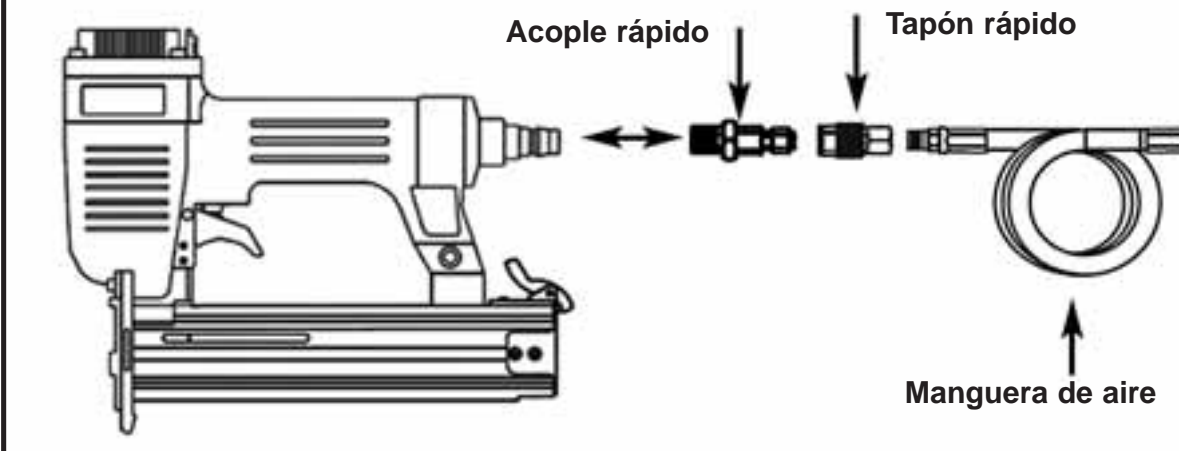
Paslode® es marca registrada de Illinois Tool Works Inc.

Porter Cable® es marca registrada de Porter-Cable Corp.

Senco® es marca registrada de Senco Products, Inc.

Finish Pro™ es marca comercial de Senco Products, Inc.

Conexión recomendada



DESEMBALAJE E INSPECCIÓN

⚠ADVERTENCIA No opere este clavador/engrapador neumático si se daña durante el transporte, manipulación o por uso indebido. Los daños pueden provocar explosiones, las cuales a su vez pueden causar lesiones personales o daños materiales.

Todas las partes dañadas se deben reparar o reemplazar según sea necesario antes de operar este clavador/engrapador neumático.

Si tiene consultas o necesita asistencia sobre partes dañadas o faltantes, comuníquese con nuestro departamento de servicio al cliente llamando al:

1-800-423-3598

1-310-522-9008

1-310-522-9066 Fax

info@alltradetools.com

Al momento de llamar, tenga a mano el número de serie y de modelo, la fecha de compra y la lista de partes (tenga identificadas las partes faltantes), como referencia.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ANTES DE USAR EL CLAVADOR/ENGRAPADOR NEUMÁTICO

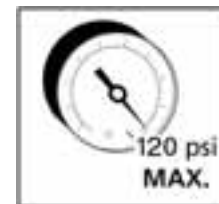
Advertencias generales de seguridad:

- Mantenga el área de trabajo limpia. Las áreas desordenadas y los mesones de trabajo desorganizados son las principales causas de lesiones personales y daños materiales.
- Mantenga alejados a los niños y visitantes. Todos los niños deben mantenerse alejados de la zona de trabajo. NO permita que los niños manipulen el clavador/engrapador neumático. Procure que las personas cercanas a la zona de trabajo mantengan una distancia prudente.
- La operación de cualquier herramienta o equipo bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos puede provocar lesiones personales tanto al operador como a los demás.
- Use vestimenta apropiada. Quítese las joyas antes de usar el clavador/engrapador neumático. No utilice ropas sueltas, collares, anillos, pulseras ni otras joyas, las cuales podrían quedar atrapadas en piezas móviles. Se recomienda encarecidamente utilizar calzado antideslizante y guantes conductores eléctricos al trabajar. Utilice una malla protectora en la cabeza para sujetar el cabello largo.
- Proteja sus ojos. La operación de toda herramienta neumática puede hacer que salten objetos extraños a los ojos, lo cual podría causar daños graves a la vista. Siempre utilice protectores oculares con pantallas laterales que cumplan con las especificaciones de ANSI Z28.1 durante la operación del clavador/engrapador neumático. Los anteojos comunes no siempre son gafas de seguridad.
- Cuide su audición. Use protección auditiva durante la operación.
- No intente llegar donde no alcanza. Una buena base y equilibrio son fundamentales en todo momento al usar herramientas. Un soporte inestable puede provocar lesiones personales.

⚠ADVERTENCIA EL OPERADOR Y LAS DEMÁS PERSONAS EN LA ZONA DE TRABAJO DEBEN USAR GAFAS DE SEGURIDAD CON PANTALLAS LATERALES. DICHAS GAFAS DEBEN CUMPLIR LOS REGLAMENTOS LOCALES.



- Mantenga los dedos LEJOS del gatillo cuando no clave a fin de evitar disparar accidentalmente los sujetadores.
- Nunca use la herramienta cerca de oxígeno u otros gases envasados, ya que podría ocurrir una explosión. NUNCA USE GASES COMBUSTIBLES NI NINGÚN OTRO TIPO DE GAS REACTIVO COMO FUENTE DE SUMINISTRO PARA ESTE CLAVADOR/ENGRAPADOR. Podría producir una explosión y causar lesiones personales graves.
- Use aire comprimido limpio, seco y regulado entre 60 y 100 lb/pulg² (0.4 a 0.7 MPA). No conecte el clavador/engrapador a ninguna fuente de presión que pudiera exceder las 120 lb/pulg² (1.0 MPA).
- Use solamente una manguera de aire clasificada para una presión de trabajo máxima de al menos 150 lb/pulg² (1.0 MPA) o 150% de la presión máxima del sistema, el que sea mayor.
- Siempre desconecte el clavador/engrapador al suministro de aire antes de cargar los sujetadores.
- Desconecte el clavador/engrapador de la manguera de suministro de aire antes de descargar los sujetadores, darle mantenimiento a la unidad, despejar un sujetador atascado, dejar la zona de trabajo, trasladar el clavador/engrapador a otro sitio o pasárselo a otra persona.
- Siempre suponga que el clavador/engrapador está cargado con sujetadores. Nunca apunte el clavador/engrapador neumático a ninguna parte de su cuerpo ni a otras personas en la zona de trabajo.
- Nunca use el clavador/engrapador si el mecanismo de seguridad, el gatillo o los resortes no funcionan, faltan o están dañados. NO altere ni retire el mecanismo de seguridad, el gatillo ni los resortes. Antes de cada uso cerciórese de que el gatillo y el mecanismo de seguridad puedan moverse libremente.
- Para prevenir el disparo accidental, no cargue sujetadores con el gatillo o mecanismo de seguridad apretados.
- No clave sujetadores cerca del borde de la pieza de trabajo. Ésta podría partirse permitiendo que los sujetadores salgan expelidos o reboten causando lesiones personales.
- Sólo instale los sujetadores en la superficie de trabajo. Nunca clave en materiales cuya dureza impida la penetración. NO instale sujetadores sobre otro sujetador ni con el clavador/engrapador demasiado inclinado, ya que los sujetadores podrían rebotar causando lesiones personales.
- Siempre transporte el clavador/engrapador de sujetadores por el mango, nunca por el gatillo ni con éste último activado. Nunca transporte el clavador/engrapador por la manguera ni tire de ésta para mover la unidad.



*LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN
ANTES DE USAR EL CLAVADOR/ENGRAPADOR NEUMÁTICO*

Preparación del clavador/engrapador para operarlo:

- Este clavador/engrapador neumático requiere lubricación para funcionar correctamente y tener mayor vida útil. Si no se lubrica apropiadamente, el clavador/engrapador podría dañarse y su garantía

quedar invalidada.

- Lubrique la herramienta antes de usarla por primera vez y luego antes de cada sesión de trabajo.
- Desconecte el suministro de aire del clavador/engrapador antes de lubricarlo.
- Aplique unas cuantas gotas de aceite 30W sin detergente en la entrada del clavador/engrapador. Limpie con un paño el exceso de aceite en la salida. El exceso de aceite dañará las juntas tóricas del clavador/engrapador. Nunca use aceite con detergente ni aditivos para aceite. No use compuesto aceite-aire, ya que contiene disolventes que pueden dañar los componentes internos del clavador/engrapador.
- Nota: Si se usa un aceitador en línea, no es necesario lubricar diariamente con la mano la entrada de aire.

Verificación del funcionamiento correcto del clavador/engrapador:

⚠ADVERTENCIA ANTES DE CADA USO, VERIFIQUE QUE EL ELEMENTO DE CONTACTO DE TRABAJO (WCE) FUNCIONE CORRECTAMENTE.

- El WCE es el mecanismo del clavador/engrapador que se presiona contra la pieza de trabajo antes de apretarse el gatillo. Debe funcionar correctamente para prevenir la descarga accidental de sujetadores.
- El WCE es mantenido en su lugar en el clavador/engrapador mediante un pestillo. Cerciórese de que el pestillo esté correctamente trabado antes de proceder.
- Desconecte el clavador/engrapador del suministro de aire.
- Retire todos los sujetadores del clavador/engrapador.
- Cerciórese de que el WCE se mueva hacia arriba y abajo sin fijarse ni atascarse. Si ello ocurre, discontinúe el uso del clavador/engrapador hasta que sea debidamente reparado
- Conecte el suministro de aire en el clavador/engrapador.
- Presione el WCE contra la pieza de trabajo sin apretar el gatillo. El clavador/engrapador no debe funcionar.
- Sostenga el clavador/engrapador lejos de la pieza de trabajo. El elemento de contacto de trabajo debe volver a su posición original abajo. Apriete el gatillo. El clavador/engrapador no debe iniciar el ciclo de funcionamiento.

⚠ADVERTENCIA NUNCA USE EL CLAVADOR/ENGRAPADOR SI ÉSTE FUNCIONA SIN APRETARSE EL GATILLO

Carga del clavador/engrapador:

⚠ADVERTENCIA CONECTE EL CLAVADOR/ENGRAPADOR AL SUMINISTRO DE AIRE ANTES DE CARGAR LOS SUJETADORES. PARA PREVENIR EL DISPARO ACCIDENTAL, NO CARGUE LOS SUJETADORES CON EL GATILLO O MECANISMO DE SEGURIDAD APRETADOS.

- Coloque en el clavador/engrapador un accesorio de conexión rápida de flujo alto.
- Use aire comprimido limpio, seco y regulado entre 60 y 100 lb/pulg² (0.4 a 0.7 MPA). No conecte el clavador/engrapador a ninguna fuente de presión que pudiera exceder las 120 lb/pulg² (0.8 MPA).
- Use solamente una manguera de aire clasificada para una presión de trabajo máxima de al menos 150 lb/pulg² (1.0 MPA) o 150% de la presión máxima del sistema, el que sea mayor.
- Oprima el pestillo del cartucho. Tire hacia atrás la cubierta del cartucho.
- Introduzca los sujetadores en el cartucho. Cerciórese de que los extremos puntiagudos de los sujetadores estén cargados con las puntas orientadas hacia abajo. Cerciórese de que los sujetadores no estén sucios ni dañados.
- Empuje la cubierta del cartucho hacia adelante hasta que el pestillo quede enganchado.

Operación del clavador/engrapador:

⚠ADVERTENCIA NO CLAVE SUJETADORES CERCA DEL BORDE DE LA PIEZA DE TRABAJO. ÉSTA PODRÍA PARTIRSE PERMITIENDO QUE LOS SUJETADORES SALGAN EXPELIDOS O REBOTEN CAUSANDO LESIONES PERSONALES.

⚠ADVERTENCIA SÓLO INSTALE LOS SUJETADORES EN LA SUPERFICIE DE TRABAJO. NUNCA CLAVE EN MATERIALES CUYA DUREZA IMPIDA LA PENETRACIÓN. NO INSTALE SUJETADORES SOBRE OTRO SUJETADOR NI CON EL CLAVADOR/ENGRAPADOR DEMASIADO INCLINADO, YA QUE LOS SUJETADORES PODRÍAN REBOTAR CAUSANDO LESIONES PERSONALES.

- Para hacer funcionar el clavador/engrapador, mantenga su dedo fuera del gatillo y luego presione el elemento de contacto de trabajo contra la pieza de trabajo. Una vez que el elemento presione la pieza apriete el gatillo a fin de clavarla.
- Suelte el gatillo después de instalar cada sujetador.
- Mueva el clavador/engrapador a la siguiente ubicación y repita el procedimiento antedicho.
- Pruebe la penetración correcta de los sujetadores clavando en un trozo de madera de muestra. Si los sujetadores no penetran según lo deseado, fije la presión de aire en un ajuste más alto hasta obtener la penetración deseada.

Solución de atascos en el clavador/engrapador:

SUJETADOR ATASCADO EN LA ZONA D DESCARGA:

- Desconecte el clavador/engrapador de la manguera de aire.
- Abra la boquilla, tome el sujetador atascado con un alicate y retírelo.

SUJETADOR ATASCADO DENTRO DEL CARTUCHO:

- Desconecte el clavador/engrapador de la manguera de aire.
- Tire hacia atrás la cubierta del cartucho.
- Abra la boquilla y retire el sujetador atascado.
- Empuje la cubierta del cartucho hacia adelante hasta que el pestillo quede enganchado.

Limpieza del clavador/engrapador:

⚠ADVERTENCIA DESCONECTE EL CLAVADOR/ENGRAPADOR ANTES DE LIMPIARLO E INSPECCIONARLO. CORRIJA TODOS LOS PROBLEMAS ANTES DE VOLVER A USAR EL CLAVADOR/ENGRAPADOR.

⚠ PELIGRO NUNCA USE GASOLINA NI OTROS LÍQUIDOS INFLAMABLES PARA LIMPIAR EL CLAVADOR/ENGRAPADOR. LOS VAPORES EN EL CLAVADOR/ENGRAPADOR SE ENCENDERÁN AL USARSE LA UNIDAD Y LO HARÁN EXPLOTAR CAUSANDO LESIONES GRAVES O LETALES.

- Desconecte el clavador/engrapador de la manguera de aire.
- Elimine el alquitrán acumulado con aceite combustible No. 2 de queroseno Seque totalmente el clavador/engrapador antes de usarlo.
- NOTA: NO SUMERJA el clavador/engrapador en soluciones de limpieza, ya que podría dañarlo.

Servicio y reparaciones:

- Todos los clavadores de calidad requerirán finalmente servicio o el reemplazo de piezas debido al desgaste normal. Sólo un técnico profesional con licencia debe llevar a cabo estas operaciones. Nunca intente reparar el clavador/engrapador usted mismo. Para obtener servicio, llame al 1-800-423-3598.

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

⚠ADVERTENCIA DESCONECTE EL CLAVADOR/ENGRAPADOR DEL SUMINISTRO DE AIRE ANTES DE REALIZAR CUALQUIER SERVICIO DE REPARACIÓN.

Estado: Fuga de aire cerca de la parte superior del clavador/engrapador o en la zona del gatillo.

Problema	Soluciones
Tornillos sueltos.	Apriételes.
Juntas tóricas o sellos desgastados o dañados	Comuníquese con la fábrica para obtener servicio. 1-800-423-3598

Estado: El clavador/engrapador no funciona o lo hace lentamente.

Problema	Soluciones
Suministro de aire inadecuado.	Revise los ajustes del compresor. Revise la manguera/filtros de aire por si están torcidos o bloqueados
Lubricación inadecuada.	Aceite el clavador/engrapador según las instrucciones.
Juntas tóricas o sellos desgastados o dañados	Comuníquese con la fábrica para obtener servicio. 1-800-423-3598

Estado: Fuga de aire cerca de la base del clavador/engrapador.

Problema	Soluciones
Tornillos sueltos.	Apriételes.
Juntas tóricas o amortiguador desgastados o dañados	Comuníquese con la fábrica para obtener servicio. 1-800-423-3598

Estado: El clavador/engrapador se atasca frecuentemente.

Problema	Soluciones
Sujetadores incorrectos.	Verifique que sean de tamaño correcto.
Sujetadores dañados.	Reemplácelos por sujetadores en buen estado
Cartucho o resalto con tornillo suelto.	Apriete los tornillos.
Cartucho sucio.	Límpielo
Accionador desgastado o dañado.	Comuníquese con la fábrica para obtener servicio. 1-800-423-3598

Estado: Otro

Problema	Soluciones
Otro	Comuníquese con la fábrica para obtener servicio. 1-800-423-3598

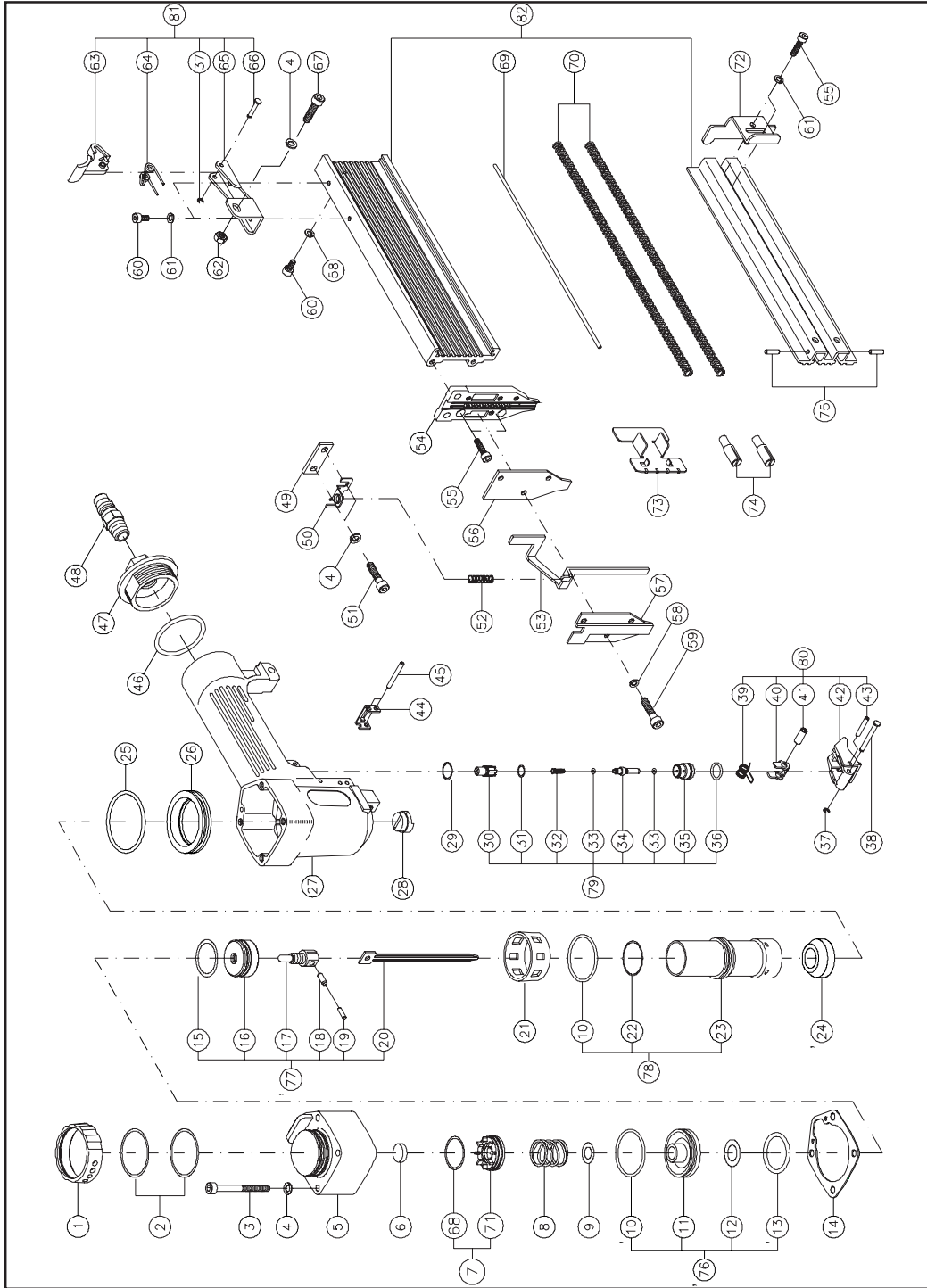
LISTA DE PARTES DEL CLAVADOR NEUMÁTICO

N°	Parte N°	Descripción
1	A0304-0301	Collarín, válvula de escape
2	A0200-1261	Junta tórica
3	A0000-0341	Tornillo
4	A0005-0031	Arandela
5	A0301-0151	Tapa del cilindro
6	A0311-0121	Sello de aire
7	B0300-0671	Juego asentamiento válvula de escape
8	A0100-0221	Resorte
9	A0200-0231	Junta tórica
10	A0200-0071	Junta tórica
11	A0308-0241	Pistón, válvula de disparo
12	A0200-0251	Junta tórica
13	A0200-0081	Junta tórica
14	A0205-0111	Empaquetadura
15	A0200-0721	Junta tórica
16	A0602-0171	Cabeza del pistón
17	A0011-0051	Pasador hoja del accionador
18	A0011-0051	Pasador de resorte externo
19	A0011-0061	Pasador de resorte interno
20	A0600-0771	Hoja del accionador
21	A0305-0071	Collarín
22	A0200-0301	Junta tórica
23	A0303-0141	Cilindro
24	A0309-0011	Amortiguador
25	A0200-0911	Junta tórica
26	A0800-0381	Espaciador
27	A0401-0441	Cuerpo
28	A0310-0151	Boquilla
29	A0200-1091	Junta tórica
30	A0503-0221	Caja exterior superior
31	A0200-1081	Junta tórica
32	A0104-0041	Resorte cónico
33	A0200-0431	Junta tórica
34	A0504-0071	Núcleo exterior
35	A0503-0121	Caja exterior
36	A0200-0331	Vástago válvula del gatillo
37	A0005-0041	Anillo en E
38	A0006-0271	Pasador escalonado
39	A0101-0031	Resorte de extensión
40	A0502-0031	Guía del gatillo
41	A0710-0211	Buje del pasador
42	A0500-0191	Gatillo
43	A0006-0281	Pasador

LISTA DE PARTES DEL CLAVADOR NEUMÁTICO

N°	Parte N°	Descripción
44	A0712-0051	Placa guía de enganche
45	A0011-0241	Pasador de resorte
46	A0200-0131	Junta tórica
47	A0306-0231	Cubierta trasera
48	QA236-0041	Tapón de aire
49	A0800-0022	Espaciador
50	A0719-0031	Portarresorte
51	A0000-0101	Tornillos
52	A0100-0211	Resorte de compresión
53	A0711-0491	Enganche de liberación
54	A0801-0511	Guía del accionador
55	A0000-0021	Tornillo
56	A0800-0331	Espaciador
57	A0801-1391	Cubierta guía del accionador
58	A0005-0071	Arandela
59	A0000-0211	Tornillo
60	A0000-0011	Tornillo
61	A0005-0051	Arandela
62	A0004-0001	Tuerca hexagonal
63	A0709-0081	Palanca fiadora
64	A0103-0061	Resorte
65	A0706-0201	Portarresorte
66	A0006-0041	Pasador escalonado
67	A0000-0091	Tornillo
68	A0200-0241	Junta tórica
69	QA276-0021	Barra de acero
70	A0100-0031	Resorte de compresión
71	A0314-0141	Asentamiento, válvula de escape
72	A0716-0171	Tope extremo
73	A0707-0451	Impulsor
74	A0706-0691	Portarresorte
75	A0011-0231	Pasador de resorte
76	B0300-0621	Juego del pistón, válvula de disparo
77	B0600-0321	Juego hoja del accionador
78	B0300-0261	Juego del cilindro
79	B0500-0181	Juego válvula del gatillo
80	B0500-0161	Juego del gatillo
81	B0700-0761	Juego palanca fiadora
82	B0700-0521	Conjunto del cartucho

DIAGRAMA DE PARTES DEL CLAVADOR NEUMÁTICO



LISTA DE PARTES DEL GRAPADOR NEUMÁTICO

N°	Parte N°	Descripción
1	A0304-0301	Collarín, válvula de escape
2	A0200-1261	Junta tórica
3	A0000-0101	Tornillo
4	A0005-0031	Arandela
5	A0301-0141	Tapa del cilindro
6	A0311-0121	Sello de aire
7	B0300-0671	Conjunto válvula de escape
8	A0100-0221	Resorte
9	A0200-0231	Junta tórica
10	A0200-0071	Junta tórica
11	A0308-0241	Pistón, válvula de disparo
12	A0200-0251	Junta tórica
13	A0205-0111	Empaquetadura
14	A0305-0071	Collarín
15	A0303-0011	Cilindro
16	A0309-0011	Amortiguador
17	A0200-0911	Junta tórica
18	A0800-0381	Espaciador
19	A0401-XXX1	Cuerpo
20	A0310-0121	Boquilla
21	A0200-1091	Junta tórica
22	A0200-1081	Junta tórica
23	A0503-0221	Caja exterior superior
24	A0104-0041	Resorte cónico
25	A0200-0431	Junta tórica
26	A0504-0071	Núcleo exterior
27	A0503-0121	Caja exterior
28	A0504-0051	Vástago válvula del gatillo
29	A0005-0041	Anillo en E
30	A0006-0271	Pasador escalonado
31	A0101-0031	Resorte de extensión
32	A0502-0031	Guía del gatillo
33	A0710-0211	Buje del pasador
34	A0500-0191	Gatillo
35	A0006-281	Pasador
36	A0712-0051	Placa guía de enganche
37	A0011-0241	Pasador de resorte
38	A0200-0131	Junta tórica
39	A0306-0231	Cubierta trasera
40	A0200-0031	Junta tórica
41	A0602-0021	Cabeza del pistón
42	A0601-0021	Pasador hoja del accionador
43	A0011-0051	Pasador de resorte externo
44	A0011-0061	Pasador de resorte interno
45	A0600-0141	Hoja del accionador
46	A0800-0022	Espaciador
47	A0600-0231	Espaciador
48	A0719-0041	Portarresorte

LISTA DE PARTES DEL GRAPADOR NEUMÁTICO

N°	Parte N°	Descripción
49	A0100-0211	Resorte de compresión
50	A0711-0463	Enganche de liberación
51	A0801-0901	Guía del accionador
52	A0801-1161	Cubierta guía del accionador
53	A0005-0071	Arandela
54	A0000-0001	Tornillo
55	QA277-0011	Palanca fiadora
56	A0101-0021	Resorte de torsión
57	A0004-0001	Tuerca hexagonal
58	A0006-0021	Pasador escalonado
59	A0002-0001	Tornillo
60	B0600-1381	Juego del pistón
61	A0707-0442	Impulsor
62	A0100-0121	Resorte del alimentador
63	B1100-0161	Juego del cartucho
64	A0002-0011	Tornillo
65	A0708-0061	Barra de acero
66	A0200-0241	Junta tórica
67	A0314-0141	Asentamiento, válvula de escape
68	A0200-0081	Junta tórica
69	B0300-0621	Juego del pistón, válvula de culata
70	B0300-0861	Juego del cilindro
71	B0500-0181	Juego válvula del gatillo
72	B0500-0161	Juego del gatillo
73	A0204-0181	Agarradera del mango
74	QA236-0041	Tapón de aire

DIAGRAMA DE PARTES DEL GRAPADOR NEUMÁTICO

